

SAN MARTIN

En dedemesaledema, ai 20 d'agost, vëgnel indô sié la cortina dales 19,00 inant; da bur tëmp le de do. Chi che á dlaurela é bel inviá da gní a daidé.

La Uniun di Seniors da San Martin y Antermëia inviëia en dedolönesc, ai 19 d'agost, tl caje de bur tëmp, le de o duí dis do, a na spazirada fora Pecol a marëna. Cost por la marëna 15 euro. I jun sö cun la coriera dales 10.44 da San Martin demez. Informaziuns y prenotaziuns pro Leo 348 40 96 351.

LUNGIARÜ

La Uniun di Ëi da Lungiarü mët a jí n curs da fa cripeles da Nadé cun Erwin Valentin. I metun man le curs d'otober, al é ciamó lerch. Le cost variëia incér 125 euro plü le material aladò dl numer di partezipanc. Präibel prenotésse pro Hanspeter Clara tel. 329 84 51 915 o whatsapp cina ai 24 d'agost.

Museum Ladin Ciastel de Tor - Vëndres, 22 d'agost - De di corëc:
Vijita accompagnada fora por la mostra Countdown to Mass Extinction?
Tl Museum de Tor: dales 10.00 - 11:00 vijita accompagnada por todësch
y dales 11.00 - 12.00 vijita accompagnada por talian;
domisdé dales 14.30 - 16.45 escurjiun accompagnada söl Ju de Börz.

Museum Ladin Ciastel de Tor - mertesc, 19 d'agost. dales 10.00 – 11.30
Laboratore creatif por mitans y mituns dai 4 ai 8 agn: Adöm esplorunse le
ciastel por fá spo n iade imaginar ti ogec metüs fora y cherié nosc museum
da condüje a ciasa... SÖL ce. 5 euro por tó pert - alplü 15 partezipanc/tes
Por trami i evënc prenotaziun obligatora: prenotaziuns@museumladin.it
o 0474 524 020.

SORVISC AI JOGN: Dai 25 ai 31 d'agost vëgnel metü a jí l'edema di jogn:
lönesc dales 20.00: te Saj.un na picia ciacolada cun Christian Ferdigg -
mertesc dales 19.00 inant: calcetto y aurela cörtä tl local di jogn a Al Plan -
mercui dales 20.00 inant: karaoke te local di jogn a La Val -
jöbia dales 20.00 inant: na sëra tl local di jogn a La Ila -
vëndres dales 20.00: sëra de film tl local di jogn a San Martin -
sabeda dales 16.00: curs da grilia y torné de beach volley + cëna tl ciamp dl
sport a San Ciascian -
domënia florí de sorëdl sö Maurerberg dales 16.30 apé de Börz por aperitif -
18.00 apé de Börz por pié sö. Deplü informaziuns él da ciafè sön la plata
internet: www.jogn.org. Düt i jogn y les jones é dér bel inviá/ades da tó pert.

Le Südtiroler Künstlerbund á scrit fora cun la Direziun dl'Intendënsa y Cultura
ladina n concurs d'ert "Ert X Merit Ladin" por artistes ladines y artisc ladins.
Les opres é da dé jö cina ai 6 de setember 2025. Informaziuns plü avisa:
provinz.bz.it/de/news/kunstwerk-als-anerkennungspreis-gesucht-ert-x-merit-ladin



Plata dles Ploanies San Martin y Lungiarü

ploan siur Klaus Sottas 344 15 54 055 - clsottas@rolmail.net
curat don Marco Vaghini - pfarrei.ploania@protonmail.com
redaziun: anton.gasser@rolmail.net - 348 27 44 517 / 0474 523194

17.08. - 24.08.25 n. 38

termo por comunicaziuns: jöbia, dales 20.00

20^a DOMËNIA IA POR L'ANN C

Vangele do san Lüca 12,49-53

Te chël tëmp à Gejù dit a sü discepui: I sun gnü por sciuré füch sôla tera,
y tan contënt ch'i foss sc'al vardess bele! I mëssi gnì batié cun n bato,
y tan ch'i me crüzi, cina ch'i ne l'à nia ciafè. Minëise os, ch'i sunsi gnü a
portè pêsc sôla tera? Nou, ves diji,
nia pêsc, mo divijiun. Deache da ségn
inant sarara inscio: Sc'al vir cin'
porsones adöm tla medema ciasa,
regnaral despartiziun: Trëi sarà untra
dui y dui untra trëi, le pere untra le
fi y le fi untra le pere, la uma untra
la fia y la fia untra la uma, la jocera
untra la nora y la nora untra la jocera.



*Ince sce chëstes parores nes pê forestes tla bocia de Gejú,
éres impó gnüdes scrites sö da san Lüca, por incorajé les comunitàs cristianes
che â da soporté sopresciuns y porsecuziuns y cinamai conflic danter parënc.*

*Ti jí do a Gejú y vire do le vangele podô provoché incomprengiuns y inimizizies.
Incö éra pö döt atramënter chilò da nos:
degönes porsecuziuns y degönes averjiuns plü, mo anfataria y indeferëenza.
Ne descëdi porchël ti atri degönes reaziuns deach'i sun n cristian massa ciöbe,
massa püch da conësce?*

*Gejú nes inviëia te chësc vangele a n comportamënt da cristian plü tler,
plü energich, olache invidia y iniustizia se sleria fora y la creaziun vëgn rovinada.
Y chël che vir da cristian inscio,
chël pö ince urté refodanza y divijiun,
sciöch'ara ti sozedô a Gejú y ince ai pröms cristians dan 2000 agn. Image*

EDEMA - C	SAN MARTIN	LUNGIARÜ	
17.08.25 20^a Domënia ia por l'ann C	9.30 Corona 10.00 Gran Mëssa por la comunità + + Loise y Albina Ploner + Elena Pasquin	7.50 Corona (<i>siur Klaus</i>) 8.15 Gran Mëssa por la comunità + Gino Liotto, aniv. + Daniele Pezzei, aniv. + suor Floriana Clara + siur Fonjo Clara	Signur, dí ite te me tüa parora eterna y láscemela aldí.
18.08.25 <i>Elena, Claudia Lönesc</i>			Signur, raiëia ite te me tüa löm y láscemela odëi.
19.08.25 Dedolönesc <i>Jan Eudes, Moren, Sebald</i>	8.00 Mëssa + Sepl Flöss, d'Arzó	19.30 Corona tla capela de S. Ojöp Fr.	Signur, stampëia ite te me tüa imaja y láscemela mantigní.
20.08.25 Dedemesaledema <i>Bornert da Clairvaux, Samuel, Ugo</i>		7.30 Mëssa por familia Maieron + + Paul y Maria Castlunger	Signur, fá tüa opera te me y láscemela reciöie
21.08.25 Jöbia <i>Pio X., Balduin, Isabela</i>	19.00 Mëssa prefestia + Burgl Gasser Pedevilla		tres danü. <i>dal convënt Rheinau (14° secul)</i>
22.08.25 Vëndres <i>Santa Maria Regina, Siegfried</i>	18.00 Mëssa a Picolin (<i>don Roberto</i>)		
23.08.25 Sabeda <i>Rosa da Lima, Irené</i>	18.30 Mëssa prefestia (<i>don Marco</i>) + Franz Planatscher + Giovanni Unterweger + + Sciantro y Hannele Trebo + Giovanni Videsott dl Cir, dl ann + Malia Zingerle Clement, dl ann		Oraziun de benedisciun
24.08.25 21^a Domënia ia por l'ann C <i>San Berto apostul</i>	Segra da Picolin 10.00 Gran Mëssa por la comunità tla capela da Picolin Aniversar dla consacraziun dla capela al cianta le cor de mitans CorUsc cun Katrin Zingerle Dedô é düt dër bel inviá a n pice aperitif!	7.50 Corona 8.15 Gran Mëssa por la comunità de rengr. fam. Giovanni y Monica Mischi + Maria Castlunger aniv. + Scebio Nagler aniv. + Veneranda Schanung Clara	Bel Dî, benedëscesse cun to Spirit che impëia so füch te nos. Benedëscesse cun to Spirit che nes dá la forza tles dezijiuns. Benedëscesse cun to Spirit che nes scinca la pesc de Dî. Amen.

